

陈述书

Thư trình bày của người thân tại Trung Quốc (viết tay hoặc điền bằng tiếng Trung)

本人姓名 _____，_____ 年 ____ 月 ____ 日出生，护照 / 身份证号码 _____，居住于中国 _____（详细地址）。

Tôi tên ..., sinh ngày ..., số hộ chiếu / căn cước ..., cư trú tại ... (địa chỉ đầy đủ ở Trung Quốc).

本人目前在 _____（工作 / 居住地址）。

Hiện tôi làm việc / sống tại ... (địa chỉ).

本人的 _____（关系：妻子 / 丈夫 / 父亲 / 母亲 / 子女……），姓名： _____，_____ 年 ____ 月 ____ 日出生，护照号码 _____，居住于 _____（越南地址）。

Người thân của tôi (quan hệ: vợ / chồng / cha / mẹ / con...), họ tên ..., sinh ngày ..., số hộ chiếu ..., cư trú tại ... (địa chỉ ở Việt Nam).

本人特写此陈述书为 _____ 办理签证来中国 ☐ 探亲 ☐ 团聚，呈请贵领馆协助批准 _____ 的签证申请，不胜感激！

Tôi viết thư này để ... làm visa sang Trung Quốc thăm thân / đoàn tụ, kính đề nghị quý cơ quan xem xét cấp visa cho Xin chân thành cảm ơn!

陈述人（签字） / Người viết ký tên	_____ 年 ____ 月 ____ 日 / Ngày
-----------------------------	------------------------------